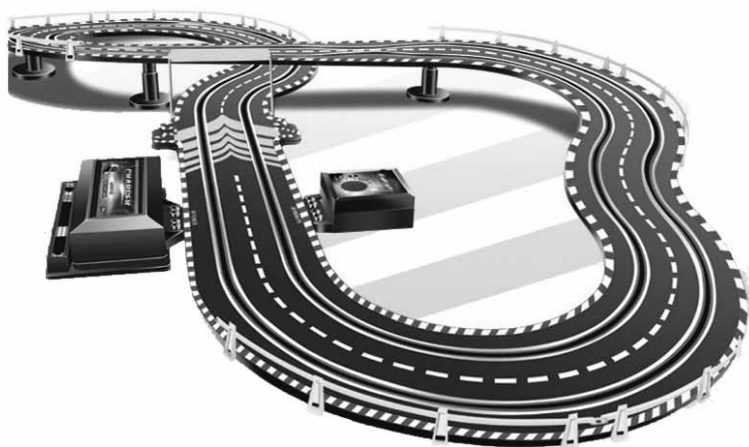
MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUCTION MANUAL

ITEM N.: HD6002

-6 +6

CENTRO ASSISTÊNCIA TÉCNICA

SERVICIO POST-VENTA /AFTER SALES SERVICE :

O cliente deverá solicitar através dos contactos disponíveis a abertura de um processo de reparação/assistência.

CONTACTOS / CONTATOS/ CONTACTS

E-mail: spv@ajaguiar.com

Telefone / Telefóne / Phone +351 22 082 45 21.

www.ajaguiar.com/spv

SEDE / SHOWROOM / OFFICE

Avenida Principal, 4300
4535-013 Lourosa I PORTUGAL
T. +(351) 22 745 54 02 I F. +(351) 22 745 99 04
www.ajaguiar.com I mail@ajaguiar.com

AVISOS : A Garantia Geral apenas cobre as avarias de produção ou montagem, sendo da competência exclusiva do Centro de Assistência do distribuidor a determinação da sua origem e resolução. A falta de cuidado ou de manutenção pode originar avarias nao cobertas pela Garantia Geral.

ADVERTENCIA : La garantía sólo cubre defectos generales de fabricación o el montaje, siendo exclusiva responsabilidad del centro de servicio del concesionario para determinar su origen y su resolución. La falta de cuidado o mantenimiento puede causar un mal funcionamiento.A falta de cuidado ou de manutenção pode originar avaria no están cubiertos por la garantía general.

WARNING : The General Warranty only covers faults of manufacture or assembly, being the sole responsibility of the dealer service center to determine its origin and resolution. The lack of care or maintenance may cause malfunction not included in the General Warranty.

AGRADECIMENTOS • GRACIAS • THANKS

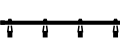
PT • Obrigado pela preferência dos nossos produtos. Por favor consulte o manual cuidadosamente antes de utilizar o produto de forma correta e segura. Por favor, mantenha o manual de instruções para futuras referências.

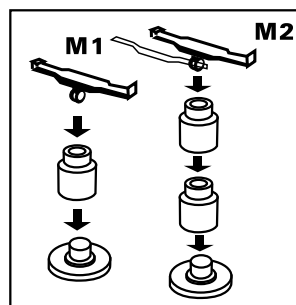
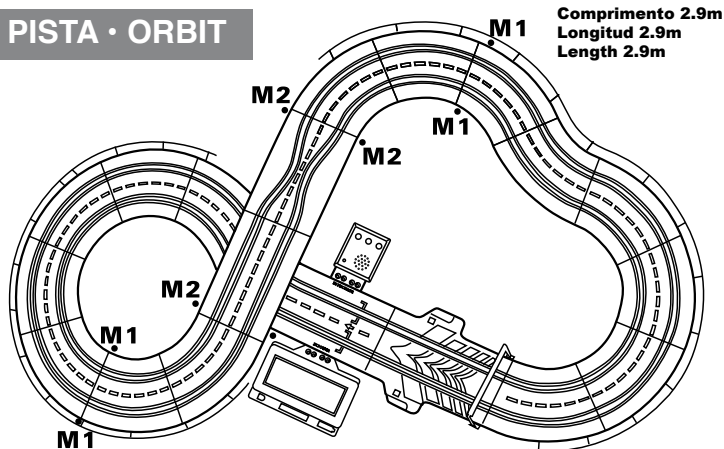
ES • Le agradecemos su compra de nuestros productos. Piease consulte las instrucciones antes de utilizar los productos por lo que se pueden utilizar de una manera correcta y segura. Por favor, mantenga el libro de instrucciones y se está refiriendo.

EN • We appreciate your purchasing our products.Please refer to the instruction carefully before using the products so that you can use them in a correct and safe way. Please keep the instruction Book well for referring.

AVISOS • ADVERTENCIAS • WARNINGS

PT • A caixa da bateria utiliza quatro R20 1.5V(não incluidas).
• Instalar e remover as baterias de forma correta.
• Não utilize diferentes tipos de pilhas, usadas com novas.
• Evite o manuseamento dos termináis de alimentação.
• Verifique o cabo de alimentação, ficha, controladores e transformadores antes de cada utilização.
• No caso de qualquer dano, pare de utilizar até que seja reparado, previna o risco de curto-circuito.
• Se utilizar a pista no exterior, por favor, PARE se houver trovões.
• Como este produto contém componentes elétricos, evite o contato com a água ou a sua utilização num ambiente húmido. Quando necessário, limpe-o com um pouco de álcool num pano.
• Evite embates, ou colisões fortes em obstáculos quando o carro está a efectuar o percurso.
• Mantenha a pista e a parte inferior do carro limpos. Proceda á manutenção regular das palhetas e do carro.

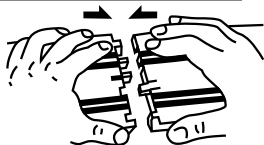
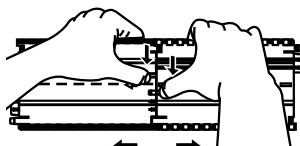
ES • La caja de la batería utiliza cuatro pilas de 1,5 V R20.
• Instale o extraiga las pilas de forma correcta.
• No mezcle las nuevas y viejas o diferentes tipos de pilas.
• Evite el cortocircuito de los terminales de alimentación.
• Compruebe el cable de alimentación, enchufe, caja y otras partes de los controladores y el transformador sobre una base regular.
• En caso de que encuentre algún daño, deje de usar hasta que sea reparado.
• Durante la reproducción de los coches al aire libre, por favor, dejar de jugar en la audición truenos.
• Como el producto contiene componentes eléctricos, evite el contacto con el agua o el uso en un ambiente húmedo medio ambiente. Cuando sea necesario, limpie con coágulos alcohol humedecido.
• Evite tropezar con ningún obstáculo cuando el coche está en marcha.
• Mantenga la pista y el coche inferior limpio. Mantener el coche de forma regular.

EN • The battery box uses four 1.5V R20 battery.
• Install or remove the batteries in a correct way.
• Don't mix new and old or different kinds of batteries together.
• Avoid the short circuit of the power terminal.
• Check the power cord, plug, casing and other parts of the transformer and speed controllers on a regular basis.
• In case any damage is found, stop use until it's repaired.
• While playing the cars outdoors, please do stop playing on hearing thunders.
• As this product contains electric components, avoid contact with water or use in a humid environment. When necessary, wipe it clean with alcohol-wetted clot .
• Avoid bump into any obstacle when the car is running.
• Keep the track and car bottom clean. Maintain the car on a regular basis.

ACESSÓRIOS INCLUÍDOS • ACCESORIOS INCLUIDO • INCLUDED

PISTA • ORBIT

MANTENHA A SUA PISTA LIMPA
MANTENER SU PISTA LIMPIA
KEEPING YOUR TRACK CLEAN

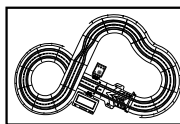
PT• Use um pano que não solte fiapos para limpar suavemente toda a sujidade e pó.

ES• Utilice un paño sin pelusa para limpiar suavemente toda la suciedad o el polvo.

EN• Use a lint-free cloth to lightly wipe all any dirt or dust.

Montagem da Pista
La instalación de la Pista
The Orbit Installation

PT• Insira com cuidado os pinos nos orifícios correspondentes para unir as secções da pista.
ES• Inserte las clavijas en los agujeros correspondientes para que coincida con las secciones de pista juntos.
EN• Insert the pins into their corresponding holes to combine the track sectlons together.

PT• Como retirar as seções de pista (veja a figura)
ES• Forma de extraer las secciones de pista (véase la figura).
EN• How to detach the track sections (see the figure).

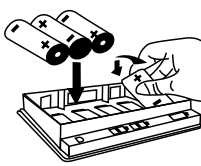
IMPORTANTE / IMPORTANT:

PT• Montar a pista numa superfície plana aberto ou mesa, como mostra a figura à esquerda.

ES• Arme la pista en una, piso o mesa plana abierta, la figura muestra a la izquierda.

EN• Assemble up the track on an open, flat floor or table, as the left figure shows.

Colocação da bateria (Não Incluído) / Colocación de la batería(No incluido) / Battery operated (Not Included)

OUTRAS VERSÕES HD6001

PT• Abra a caixa.
ES• Abra la caja.
EN• Open the box.

PT• Coloque correctamente baterias R20 (não incluídas).
ES• Cargue correctamente en baterías R20. (No incluido)
EN• Correctly load in R20 batteries. (Not Included)

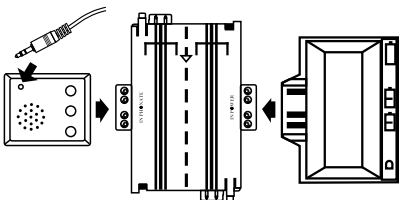
PT• Como remover as baterias.
ES• Cómo quitar las baterías.
EN• How to remove the batteries.

AVISOS
ADVERTENCIAS
WARNINGS

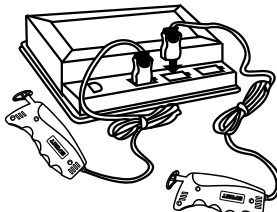
PT
-Não misture pilhas novas com usadas.
-Não misture diferentes tipos de pilhas.
-Apenas baterias recarregáveis podem ser carregadas.

ES
-No mezcle pilas nuevas y viejas.
-No mezcle diferentes tipos de pilas.
-Solamente las baterías recargables se pueden cargar.

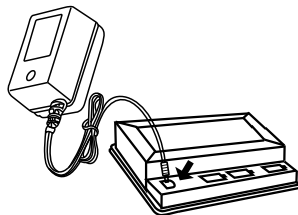
EN
-Don't mix new and old batteries together.
-Don't mix different kinds of batteries together.
-Only chargeable batteries can be charged.

Outras Instalações / Otras Instalaciones / Other Installations

PT• Instale a caixa de música e a caixa de bateria, como mostra a figura.

ES• Instale la caja de música y caja de la batería como se muestra la figura.

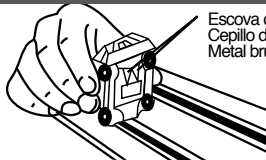
EN • Install the music box and battery case as the figure shows.

PT• Insira a(s) ficha(s) do(s) controlador(es) de velocidade na caixa da bateria.

ES•Introducir el(s) enchufe(s) del regulador de velocidad en la caja de la batería.

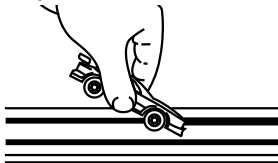
EN• Insert the plug(s) of the speed controller(s) into the battery.

PT• Assim que a ficha do transformador é inserida na caixa da bateria, a fonte de alimentação por meio de pilhas é cortada automaticamente.

ES• Tan pronto como la clavija del transformador se introduce en la caja de la batería, la fuente de alimentación por baterías se corta automáticamente.

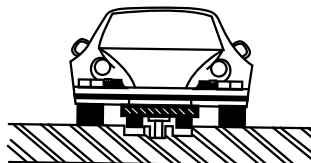
EN• As soon as the plug of the transformer is inserted into the battery case, power supplly by batteries is cut off automatically.

Teste do Carro / Prueba del coche / Car Installation

PT• Coloque corretamente o carro na pista. Certifique-se que as escovas de metal em ambos os lados estão em contato com a superfície de metal na pista.

ES• Ajuste correctamente el coche en la pista. Asegúrese de que los cepillos de metal a ambos lados están en buen contacto con la superficie del metal en la pista.

EN• Correctly set the car onto the track. Make sure the metal brushes on both sides are in good contact with the metal surface on the track.

PT• Teste o carro, segure-o na posição indicada, levante as rodas traseiras, ative o comando. As rodas traseiras vão girar. Verifique o carro na segunda pista com o segundo comando.

ES• Coche de prueba manteniendo en posición y levantar las ruedas traseras. Active el controlador. de las ruedas traseras no girar. Compruebe coche En segundo carril con el segundo controlador.

EN• Test car by holding in position and lifting rear wheels. Activate the controller. of rear wheels do not spin. Check car In second lane with second controller.

PT• Depois de colocar o carro na pista, pode usar o comando de velocidade para controlar o carro.

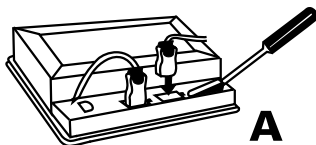
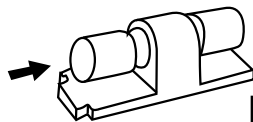
ES• Después de configurar el coche en la pista, a continuación, puede utilizar el controlador de velocidad para controlar el coche.

EN• After setting the car on the track, you can then use your speed controller to control your car.

PT• Reduza a velocidade nas curvas. Acelere na pista. Aprenda a conduzir o seu carro numa velocidade reduzida.
ES• Entra en una curva lenta, ven rápido. Coger velocidad en la pista. Aprender a conducir su coche a una velocidad reducida.
EN• Go into a curve slow; come out fast. Pick up Speed on the Straightways.Get to know your car at slow speed tires.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS • SOLUCIÓN DE PROBLEMAS • FIX BREAKDOWN

PROBLEMA PROBLEM	SOLUÇÃO	SOLUCIÓN	SOLUTION
O carro não Anda **El coche no se Mueve** **Cars won't Run**	VERIFIQUE SE: 1• As escovas de metal tem contato com a pista. 2• As conexões da caixa da bateria estão correctas. 3• As secções de pista estão corretamente encaixadas.	COMPRUEBE SI: Los cepillos de metal tienen un buen contacto con la pista. Las conexiones de la caja de batería son correctas. Los tramos de vía están correctamente encajan.	CHECK TO SEE IF : 1• The metal brushes have good contact with the track. 2• The battery case connections are correct. 3• The track sections are correctly fit together.
O carro está Lento **El coche es lento** **Cars Runs Slow**	VERIFIQUE SE: 1• As secções de pista estão corretamente encaixadas. 2• A pista e/ou os pneus estão sujos. Limpe-os. 3• A estrutura do carro e as rodas estão correctamente encaixadas.	COMPRUEBE SI: Los tramos de vía se encienden correctamente juntos. La pista y los neumáticos están sucios. La carrocería del coche y la rueda son harás correctamente encajan.	CHECK TO SEE IF : 1• The track sections are correctly lit together. 2• The track and tires are dirty. 3• The car body and the wheel shalt are correctly fit together.
O carro sai da pista. **El coche se desvía de la pista.** **The car deviates from the track.**	VERIFIQUE SE: 1 • O eixo central está quebrado. Substitua por outro quando necessário. 2 • As rodas traseiras estão a oscilar/desalinhadas. Substitua-as se necessário.	COMPRUEBE SI: 1 • El eje central está roto. Reemplace con uno de repuesto cuando sea necesario. 2 • Las ruedas traseras son oscilante / desalineada. Reemplace si es necesario.	CHECK TO SEE IF : 1• The central pin is broken. Replace with a spare one when necessary. 2• The rear wheels are overworn. Replace with spare ones when necessary.

SUBSTITUIR O FUSÍVEL
CAMBIAR UN FUSIBLE
REPLACING A BLOWN FUSE

PT• Para evitar um curto-circuito acidental, é instalado um fusível de vidro na caixa da bateria.
ES• Con el fin de evitar un cortocircuito accidental, se instala un fusible de vidrio en la caja de la batería.
EN• In order to prevent an accidental short circuit, a glass fuse is installed in the battery box.

PARA SUBSTITUIR O FUSÍVEL
(1) Utilize uma chave de fendas para tirar a tampa do porta-fusível, como demonstrado na Figura A
(2) Retire o fusível queimado com cuidado e substitua-o por um novo de especificações homólogas (ver tampa), como demonstrado na Figura B
(3) Coloque a tampa no porta-fusível.

PARA REEMPLAZAR EL FUSIBLE
(1) Utilice un destornillador para quitar la cubierta de la caja de fusibles, como se muestra en la Figura A
(2) Extraiga el fusible fundido cuidadosamente y reemplazarla con una nueva contraparte de especificaciones de la cubierta, como se muestra en la figura B
(3) Coloque a tampa no porta-fusível.

TO REPLACE THE BLOWN FUSE
(1) Use a screwdriver to take off the fuse holder cover as shown in Figure A
(2) Take out the blown out fuse cerlully and replace a new of the specilication homology onto the cover as shown in Figure B
(3) Press the cover back onto the fuse holder

AVISOS

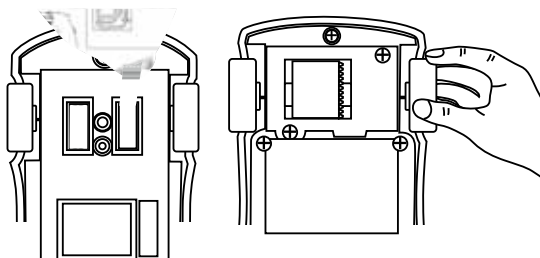
Recomenda-se que o fusível queimado seja substituído por adultos. Esta acção não é recomendado para crianças menores de 5 anos de idade devido a peças pequenas e fusível de vidro na caixa da bateria.

ADVERTENCIAS

Se recomienda que el fusible se reemplaza por los adultos. No apto para menores de 5 años de edad, debido a piezas pequeñas y fusible de cristal en la caja de la batería.

WARNINGS

It is recommended that the blown fuse is replaced by adults. Not suitable for children under 5 years of age due to small parts and glass fuse in the battery box.

SUBSTITUIR ESCOVAS DE METAL E RODAS TRASEIRAS
SUSTITUIR CEPILLOS METÁLICOS Y RUEDAS TRASERAS
REPLACE METAL BRUSHES & REAR WHEELS

PT• Se as escovas de metal e rodas traseiras estão gastas após um longo período de utilização, substitua-as por novas.
ES• Si los cepillos de metal y ruedas traseras están agotadas después de un largo período de uso, sustituirlos por otros nuevos.
EN• In case the metal brushes and rear wheels are damaged after long-time use, replace them with the spare ones.

AVISOS

Esta substituição deve ser feita por um adulto.

ADVERTENCIAS

Este reemplazo debe ser realizado por un adulto.

WARNINGS

Such replacement is to be done by an adult.

EC Declaration of Conformity
Declaração de Conformidade CE

Item (s) number/reference (s)/ Referência Artigo: 8018, 6002

Batch or Serial number/Nº de Série: , 138018001/240,136002001/240

Name or Description of the item/Designação do artigo: Radio control Cars

Manufacturer Name/ Nome do Fabricante: Hua Dong Plastic Toys & Electronic Co, Ltd

Address/Endereço: Daping Industrial Estate, Jianyang, Lianxia Town, Chenghai, Shantou City, Guangdong

Postal Code/ Código Postal: China

This Declaration of Conformity, is issued under the sole responsability of the manufacturer, confirms that this product is in compliance with the essential requirements and any other stated in the below mention Directives./ Esta Declaração de Conformidade, emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante, confirma que este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável, abaixo designada.

Object of the declaration/ Objecto da Declaração:

The Object Of the Declaration (described above) is in conformity with all relevant EC legislation./ O Objecto desta Declaração (mencionado acima) está em conformidade e harmonia com a legislação Comunitária em vigor.

	Yes		Not Aplicable	
Directive 2009/48/EC - Safety & Conformity	Yes	X	Not Aplicable	
Directive 1999/45/EC - Class, Pack & Label DP	Yes		Not Aplicable	X
Directive 1907/2006/EC - SVHC/ECHA/REACH	Yes	X	Not Aplicable	
Directive 2002/95/EC - RoHS	Yes	X	Not Aplicable	
Directive 1999/5/EC - R & TTE	Yes		Not Aplicable	X
Directive 2006/66/EC - Batteries Marks & Registration	Yes	X	Not Aplicable	
Directive 2004/108/EC - EMC	Yes	X	Not Aplicable	
EN 62115- Safety Standards of Electrical Toys	Yes	X	Not Aplicable	
EN71- Part 1, 2 & 3	Yes	X	Not Aplicable	
Others:	Yes			

In harmony with the Standards above and tests done, the Conformity is declared and confirmed by / Entidade Certificadora: SGS

Date June 2013 *For and on behalf of*
HUA DONG PLASTIC TOYS & ELECTRONIC CO., LIMITED
華東塑料玩具電子有限公司

Signature

Stamp ....2013.5.8.
Authorized Signature(s)

giros®

Applied Standard: GB6675-2003
GB19865-2005